



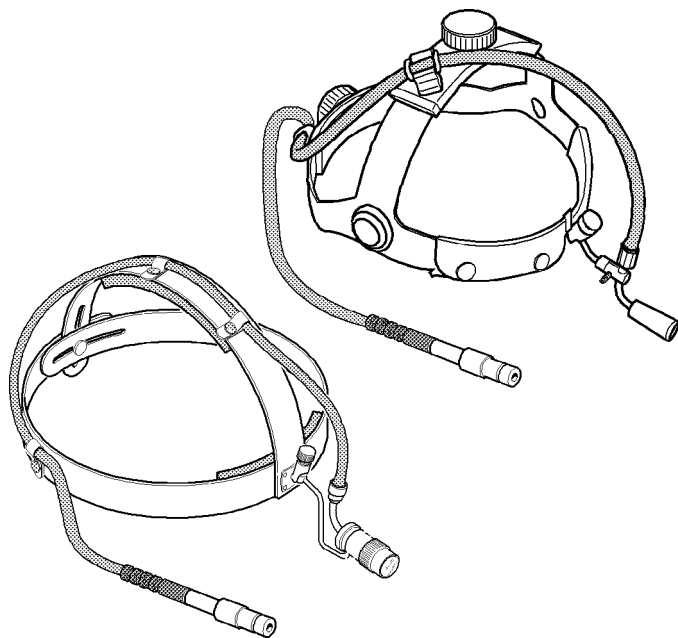
GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Lampada frontale WIDA
WIDA head light
Lampe frontale WIDA
Lámpa frontal WIDA

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO



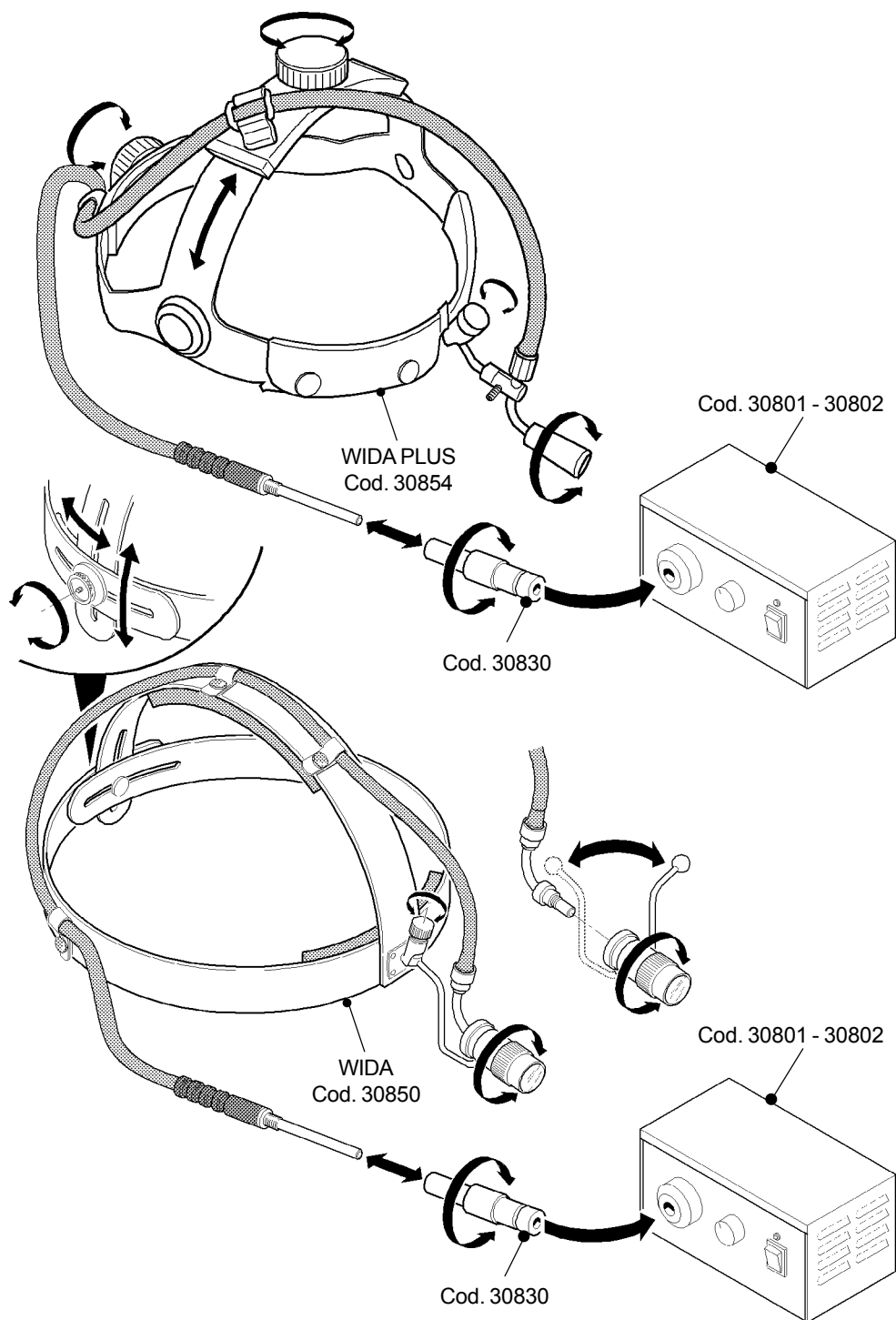
ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.





CARATTERISTICHE

La lampada frontale Wida (cod. 30850-30854) è un dispositivo di illuminazione a fibre ottiche ideale per indagini diagnostiche e piccola chirurgia. Questo prodotto è destinato all'uso esclusivo da parte di personale medico specializzato ed addestrato.

La lampada frontale Wida viene fornita montata su un pratico caschetto regolabile e adattabile ad ogni tipo di testa ed è dotata di un cavo a fibre ottiche ad alta flessibilità che garantisce l'ottima trasmissione della luce. La lampada viene fornita con un adattatore (cod. 30830) per il collegamento alle fonti di luce GIMA (cod. 30801-30802) ma sono disponibili anche adattatori per i proiettori di luce delle marche più conosciute.

Tramite una ghiera girevole posta sul fotoforo è possibile regolare la messa a fuoco e quindi il diametro del fascio di luce.

Diametro fuoco WIDA 30850:

7 - 15 cm a una distanza di 20 cm

10 - 22 cm a una distanza di 30 cm

16 - 35 cm a una distanza di 50 cm

Diametro fuoco WIDA PLUS 30854:

6 - 10 cm a una distanza di 20 cm

9 - 15 cm a una distanza di 30 cm

14 - 20 cm a una distanza di 50 cm

Il prodotto, o parti di esso, non può essere utilizzato per un uso difforme da quello specificato nell'uso previsto del presente manuale.

PRESCRIZIONI



Il cavo a fibre ottiche è molto delicato, vogliate maneggiarlo con cura.

Evitare di piegare il cavo o di mettere a contatto le parti metalliche dello stesso con acidi o materiali abrasivi.

Il prodotto è destinato al solo utilizzo da parte di personale medico qualificato.



Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'utilizzo del prodotto è possibile adattare il caschetto della lampada frontale Wida alle dimensioni del capo, utilizzando i pomoli di regolazione posti sul retro e/o sul capo

(vedi illustrazione) che permette di stringere o allentare le fasce del cingitesta.

Se si dispone di diversi proiettori di luce, è necessario scegliere il terminale (adattatore) del cavo a fibre ottiche più idoneo, è sufficiente avvitarlo nell'apposita sede all'estremità del cavo.

FUNZIONAMENTO

Una volta posizionata saldamente sul capo la lampada Wida, per l'accensione basterà inserire il terminale del cavo nella boccola della fonte di luce ed accendere la stessa, regolando poi l'intensità della luce secondo le proprie esigenze.

È possibile orientare il fascio di luce alzando o abbassando il gruppo di illuminazione, una volta trovata la posizione più idonea fissare il gruppo avvitando l'apposita ghiera di bloccaggio (vedi illustrazione).

Come accennato in precedenza la lampada frontale Wida ha la possibilità di regolare il diametro del fascio di luce. Ruotando la ghiera del fotoforo in senso orario il diametro della luce si stringe e ruotandola in senso anti-orario il diametro si allarga.

MANUTENZIONE

Il prodotto è stato progettato per durare tutta la vita, è resistente alla maggior parte dei prodotti chimici ad eccezione dei chetoni M.E.K., dei diluenti e delle sostanze per rimuovere lo smalto. Prima di procedere all'utilizzo è necessario controllare l'integrità del cavo a fibre ottiche, nel caso fosse danneggiato, sarà necessario rimuoverlo e sostituirlo, procedendo come segue:

- Aprire tutti i fissaggi posti sul caschetto e liberare il cavo
- Svitare la ghiera di bloccaggio posta sul frontale ed estrarre il gruppo luce
- Ruotare lo snodo di fissaggio in senso orario (cod. 30850)
- Svitare in senso anti-orario il gruppo luce dal cavo fino alla sua estrazione
- Inserire il nuovo cavo e avvitare nel gruppo luce
- Riportare in posizione lo snodo di fissaggio ruotandolo in senso anti-orario (cod. 30850)
- Rimontare lo snodo di fissaggio e stringere la ghiera
- Bloccare il cavo a fibre ottiche con gli appositi fissaggi

La lampada frontale Wida, compreso il cavo, possono essere puliti a freddo con disinfettanti aiutandosi con una spugna. Pulire regolarmente le estremità del cavo per evitare accumuli di sporco.



Smaltimento: *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.*

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza,

urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc. La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

FEATURES

The Wida head light (cod. 30850-30854) is an optical-fibre lighting device suitable for diagnostic examinations and minor surgery. The product shall be used by qualified and trained medical staff only.

The examination lamp Wida is assembled on a practical helmet, adjustable and adaptable to any kind of head and it is equipped with a high-flexible optical-fibre cable, assuring an optimal transmission of light.

The lamp is supplied with an adapter (cod. 30830) for the connection to GIMA sources of light (cod. 30801-30802), however adapters are available for spotlights of the most common brands. By means of a revolving ring located on the headlight it is possible to adjust focusing and therefore the diameter of the light beam.

Focus spot diameter WIDA 30850:

7 - 15 cm at a distance of 20 cm

10 - 22 cm at a distance of 30 cm

16 - 35 cm at a distance of 50 cm

Focus spot diameter WIDA PLUS 30854:

6 - 10 cm at a distance of 20 cm

9 - 15 cm at a distance of 30 cm

14 - 20 cm at a distance of 50 cm

The product or its components cannot be used for purposes different from the one specified in the present manual.

PRESCRIPTIONS



The optical-fibre cable is very delicate. It is advisable to carefully handle it.

Avoid bending the cable or putting it in contact with acids or abrasive materials.

The product shall be used by qualified personnel only.



Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.